

NBGC CLEVELAND AFTER-SCHOOL

CUÁNDO

Año escolar 2015-2016

3:00 PM - 6:00 PM días de escuela

8:00 AM - 6:00 PM días de no escuela

ADONDE

**Nos reunimos en Cleveland
Elementary y después
Caminamos a NBGC**

Un programa supervisado para encaminar a los niños a NBGC será ofrecido para los estudiantes que están registrados en el programa de after school. Cuando tengamos suficiente estudiantes registrados el programa continuará en la escuela.

PERSONAS DE CONTACTO

Nissa Finch, Directora de Cleveland After-School
773-463-4161 ext. 114 nissa@nbgc.org

Maria Gomez, Directora de Programación
773-463-4161 ext. 117 maria@nbgc.org

Bonnie Werstein, Directora de Operaciones
773-463-4161 ext. 113 bonnie@nbgc.org

**OFRECIDO A
ESTUDIANTES**
Kindergarten—Octavo Grado

FECHA DE SESIONES

Sesión 1

Septiembre 8 - Noviembre 12

Sesión 2

Noviembre 13 - Febrero 4

Sesión 3

Febrero 5 - Abril 7

Sesión 4

Abril 8 - Junio 21

PRECIO

\$295 por sesión

Cuidado ocasional está
ofrecido

ASISTENCIA FINANCIERA

Illinois Action for Children

Ayuda Financiera

Planes de pago

NEIGHBORHOOD BOYS & GIRLS CLUB

2501 W. Irving Park

Chicago, IL 60618

773-463-4161

www.nbgc.org

NBGC **CLEVELAND** **AFTER-SCHOOL**

WHEN

2015-2016 School Year

3:00 PM - 6:00 PM school days

8:00 AM - 6:00 PM days off

WHERE

Start at Cleveland Elementary
Walk to NBGC Clubhouse

A supervised walk to the clubhouse program will be available to Cleveland students, until enrollment levels allow for programs to be moved onsite at Cleveland.

CONTACT

Nissa Finch, Cleveland After-School Director
773-463-4161 ext. 114 nissa@nbgc.org

Maria Gomez, Director of Social Programs
773-463-4161 ext. 117 maria@nbgc.org

Bonnie Werstein, Director of Operations
773-463-4161 ext. 113 bonnie@nbgc.org

OPEN TO ALL YOUTH
Kindergarten to 8th Grade

SESSION DATES

Session 1

September 8th - November 12th

Session 2

November 13th - February 4th

Session 3

February 5th - April 7th

Session 4

April 8th - June 21st

FEES

\$295 per session

Daily occasional care is available

FINANCIAL ASSISTANCE

Illinois Action for Children

NBGC Financial Aid

Payment Plans

NEIGHBORHOOD BOYS & GIRLS CLUB

2501 W. Irving Park

Chicago, IL 60618

773-463-4161

www.nbgc.org



PROGRAMAS SOCIAL PARA EL AÑO ESCOLAR

2501 W. Irving Park Road

773-463-4161

www.NBGC.org



NeighborhoodBoysAndGirlsClub



NBGC_Chicago



NBGC_1931

NBGC Programa de After School

La meta en nuestra organización es proveer oportunidades de liderazgo y un programa de mentores entre los jóvenes. Nos da orgullo en nuestra tradición de 80 años + en un programa dirigido por jóvenes para jóvenes. La meta de After-School es que su hijo(a) participe en actividades basadas en proyectos, terminar tarea y participar en actividades físicas diariamente. Los programas de After-School pueden ser ajustados para ayudar con las necesidades de su familia. Estamos abiertos horas adicionales durante días feriados y días de no escuela. NBGC ofrece programas diversificados, Atlético, social, recreativo, cultural, computadoras y tutoría para todas las edades. Con el Neighborhood Boys & Girls Club programa de After-School todos los parientes pueden tener confianza que sus niños estarán aprendiendo y jugando en un ambiente seguro y donde están apoyados.

NBGC programas de After-School corrientemente están funcionando en nuestra caseta en el parque de Revere y adentro de la escuela para el programa de Coonley. Un programa supervisado para encaminar a los niños a NBGC será ofrecido para los estudiantes de Cleveland y Batsman que están registrados en el programa de after school. Cuando tengamos suficiente estudiantes registrados el programa continuará en la escuela. Niños que tienen edad para atender la escuela que atienden escuelas diferentes de las que anunciamos dentro o fuera de nuestra comunidad pueden atender el programa de After School en NBGC pero no se ofrece transportación. Si su niño está aprobado para servicios de bus puede preguntar en la escuela si lo pueden pasar dejando por el parque Paul Revere. Hay chance que la escuela no apruebe que el bus no puede pasar dejando a sus niños.

Estamos aquí cuando nos necesitan!

El Neighborhood Boys & Girls Club programa de After School ofrece guardería esencial con varias opciones para nuestras familias que trabajan.

Programa de After-School Diario

El programa está abierto para todo estudiante en Kinder—Octavo grado desde el tiempo que salen hasta las 6:00 PM casi todos los días que están en escuela. Puede registrarse para guardería ocasional o para toda una sesión de 10 semanas.

Guardería para días fuera de escuela

El programa estará abierto a las 8:00 AM - 6:00 PM cuando CPS no está abierto. (Mire información adicional para fechas)

Campamentos de días Feriados

Ofrecemos campamentos de invierno (Diciembre), y campamento de primavera (Abril). Registros para estos campamentos es separado a la guardería durante fechas durante escuela.

Programas Atlético

NBGC tiene un fuerte programa Atlético para niños en Kinder— Octavo grado. Niños registrados en los programas de After-School están animados a participar en nuestros programas de deportes. El NBGC será responsable para encaminar a los niños al parque los días que tengan práctica o juegos. Los padres serían responsables para recoger a los niños de NBGC esos días y no en la escuela.

Horas de Programa

Diario: tiempo de salida de escuela - 6:00 pm

Días fuera de escuela están en lista abajo 8:00 am - 6:00 pm

NBGC está programado para estar abierto para toda emergencia de CPS/ días de huelga de 8:00 AM - 6:00 PM. Todo niño registrado en las 10 semanas y no diariamente pueden atender días que CPS esté cerrado por un cargo adicional de \$10.00 por niño/ por día.

El programa de Afterschool será ajustado y modificado en el caso que CPS tenga días adicionales por días de frío o emergencia.

El programa les da un snack diario. Niños necesitan traer un lonche días de no escuela.

Sesión 1 \$295.00

Martes, Septiembre 8 - Jueves, Noviembre 12

- Lunes, 12 de Octubre, Columbus Day 8am-6pm
- Miércoles, 11 de Noviembre, Veterans Day 8am-6pm

Sesión 2 \$295.00

Viernes, 13 de Noviembre - Jueves, 4 de Febrero

- Viernes, 13 de Nov, Día de mejoramiento 8am-6pm
- Miércoles, 18 de Nov, Recogido de calificaciones 8am-6pm
- NBGC cerrado por día de acción de gracias, Mie, 25 de Nov— Vie, 27 de Nov
- Campamento de Invierno 12/21/15 - 1/1/16 no incluido en Sesión
- Lun, 18 de Enero, MLK Day 8am-6pm

Sesión 3 \$295.00

Viernes, 5 de Febrero— Jueves, 7 de Abril

- Lun, 15 de Feb, President's Day 8am-6pm

Sesión 4 \$295.00

Viernes, 8 de Abril— Martes, 21 de Junio

- Viernes, 8 de Abril, Día de mejoramiento 8am-6pm
- Mier, 13 de Abril, Recogido de calificaciones 8am-6pm
- Campamento de Primavera 4/18/16 - 4/22/16 no incluido en Sesión
- NBGC cerrado por fin de semana feriado, Vier, 27 de Mayo - Lun, 30 de Mayo

Costo de After-School por día

NBGC ofrece pases por día para el programa de After-School. Pases deben ser comprados antes de tiempo para recibir los mejores precios. Pase de 5 días \$120.00 (5 créditos)

Costo por Día:

\$30.00 por 1/2 Día (1 crédito)

\$50.00 por día entero (2 créditos)

\$60.00 por día de paseo (2 créditos + \$10.00)

Campamento de Invierno \$250.00

Lun, 21 de Dic— Mie, 23 de Dic (Cerrado 24 y 25 de Diciembre)

Lun, 28 de Dic— Mie, 30 de Dic (Cerrado 31 de Dic y 1 de Enero)

* Martes Días de Paseo - camisa de NBGC debe ser usada

Campamento de Primavera \$200.00

Lun, 28 de Mar - Vie, 1 de Abr (Escuela Privadas)

Lun, 18 de Abr— Vie, 22 de Abr (Escuela Públicas)

* Martes y Jueves Día de Paseo - camisa de NBGC debe ser usada

Founded By Robert Buehler and Richard Valentin in 1931 for Carl Buehler

Lugares de Programas

NBGC Clubhouse
2501 W. Irving Park Road
Chicago, IL 60618
Diario 3:00 PM - 6:00 PM
Días de no escuela 8:00 AM - 6:00 PM

Coonley Elementary School
4046 N. Leavitt St.
Chicago, IL 60618
Diario 3:30 PM - 6:00 PM
En la escuela

Cleveland Elementary School
3121 W. Byron St.
Chicago, IL 60618
Diario 3:00 PM - 6:00 PM

Empleados de el progama encaminaran a los niños a NBGC diariamente hasta que el programa tenga suficiente niños registrados para mover el programa para la escuela
Niños deben ser recogidos en NBGC

Bateman Elementary School
4220 N. Richmond St.
Chicago, IL 60618
Diario 3:15 PM - 6:00 PM

Empleados de el progama encaminaran a los niños a NBGC diariamente hasta que el programa tenga suficiente niños registrados para mover el programa para la escuela
Niños deben ser recogidos en NBGC

Información de Contacto

Maria Gomez, Directora de Programación Clubhouse/Bateman
773-463-4161 ext 117, maria@nbgc.org

Shakila Reynolds, Directora de After School, Coonley
773-463-4161 ext 114, shakila@nbgc.org

Nissa Finch, Directora de After School, Cleveland
773-463-4161 ext 114, nissa@nbgc.org

Julie Stone, Gerente de finanzas
773-463-4161 ext. 118, finance@nbgc.org

Bonnie Werstein, Directora de Operaciones
773-463-4161 ext. 113, bonnie@nbgc.org

NBGC Declaración de misión

El Neighborhood Boys & Girls Club es una organización sin fines de lucro encontrado en 1931 dedicado al desarrollo de todos niños. Nuestra mission es mejorar el bienestar y desarrollar el potencial de nuestros miembros, sus familias y la comunidad.

Visión

Contruir mejores hombres y mujeres.
Creemos que estas cualidades hacen un mejor hombre y mujer quien cargan estos valores en sus vidas como adultos.

Valores

Valoremos un programa pertinente, multifacético sobre todo el año donde "todos juegan" en un lugar seguro y apoyante que promociona:
Honestidad ~ Autosuficiencia~ Deportividad
Cooperación ~ Liderazgo y Amistades duraderas

HISTORIA DE NBGC

Robert Buehler y Richard Valentin fundaron el Neighborhood Boys & Girls Club en 1931, dos hombres importante que su vision y dedicación han hecho lo que es nuestra organización hoy. La organización de NBGC ha sido una parte integrante de nuestra comunidad por mas de 83 años. El Club es una organización sin fines de lucro, que es independiente de cualquier otro Boys & Girls Club. Todos los programas son apoyados por donaciones y recaudadores de fondos. Membresía es gratis para niños. NBGC ofrece programas diversificados, Atletico, social, recreativo, cultural, computadoras, tutoría, programa de líderes y beca para niños y niñas de 5-18 años. Las reglas son facil: todos juegan, desarrollan a su propio paso y se respetan todos. El programa es mas que deportes. Habilidades de liderazgo, nuevas amistades, y mas importante orgullo de ellos mismos y nuestra comunidad son resultados natural y únicos de los programas del Neighborhood Boys & Girls Club. Un aspecto único de la estructura de NBGC es el Programa de líderes. Estudiantes que estan en la secundaria o en el colegio son los que estan en cargo de todas las actividades y trabajan directamente con todos los niños. Ellos son supervisores, árbitros, y les dan instruccion a niños de toda edad. Lideres son seleccionados basado en su dependibilidad, actitud y deportividad sobre los años que son miembros activos. Miles de ex alumnos todavia viven en la comunidad de NBGC, apreciando todas las memorias de sus juventud y manteniendo todos sus amistades. Hoy nuestro programa incluyen actividades para mas de 1,500 niños y niñas.

Calendario Estacional

Ligas Atleticas

| | | |
|---------------------|--------------------------------------|----------|
| Agosto - Noviembre | Fútbol Americano (niños) | \$125.00 |
| | Fútbol (niñas) | \$100.00 |
| | Animadoras (niñas) | \$85.00 |
| Noviembre - Febrero | Baloncesto(niños y niñas) | \$45.00 |
| Febrero - Abril | Hockey sobre piso(niños y niñas) | \$45.00 |
| | Voleibol (niñas) | \$45.00 |
| Abril - Junio | Campamento de habilidades de Béisbol | Gratis |
| | Fútbol (niños y niñas) | \$100.00 |

Campamentos de Verano (precios reflejan el costo de registración en Marzo)

| | |
|---|----------|
| Junio: Dos semanas de "Pre-Camp" 8AM-6PM | \$410.00 |
| Junio - Agosto: Seis semanas "Core Camp" 10AM-3PM | \$525.00 |
| Cuidado de mañana 8AM-10AM | \$200.00 |
| Cuidado de tardes 3PM-6PM | \$300.00 |
| Agosto: Cuatro semanas "August Camp" 8AM-6PM | \$675.00 |

Cubbies \$55.00
Febrero - Mayo: Niños entrando kinder el siguiente año escolar

Los precios mencionados anteriormente están sujetos a cambio

Founded By Robert Buehler and Richard Valentin in 1931 for Carl Buehler

REGISTRACION DEL ESTUDIANTE

Neighborhood Boys & Girls Club
After-School Registration
Phone (773) 463-4161

Nombre Familiar _____
Primer Estudiante (mayor)
 Nombre _____

Familia Nueva

Fecha de nacimiento _____ Edad _____

Apellido _____

Hombre Mujer Raza _____

Nombre de la Escuela _____

Grado Actual _____

Costo de Sesión \$295 Niños son registrados por el año y familias son responsable por pago de siguiente sesión 2 semanas antes del comienzo de la siguiente sesión

Programa Ocasional

- Sesión 1 Mar. Sept. 8 - Jue. Nov. 12 (fecha de cancelación Aug. 25)
- Sesión 2 Vie. Nov.13 - Jue. Feb. 4 (fecha de cancelación Oct. 30)
- Sesión 3 Vie. Feb. 5 - Jue. Abr. 7 (fecha de cancelación Ene. 22)
- Sesión 4 Vie. Apr. 8 - Mar. Jun. 21 (fecha de cancelación Mar. 25)

- \$120.00 Pase de creditos por Cinco 1/2 Dias (comprado antes de tiempo)
- \$30.00 por día 3:00 - 6:00 (1 credito)
- \$50.00 por día 8:00 - 6:00 CPS dias de no escuela (2 creditos)
- \$60.00 por día 8:00 - 6:00 + paseo (2 creditos + \$10.00)

Campamento de Invierno \$250
 Lun. Dec. 21 - Mie. Dec. 23 (cerrado Dec. 24 y 25)
 Lun. Dec. 28 - Mie. Dec. 30 (cerrado Dec. 31 y Ene 1)

Campamento de Primavera Publico \$200 / Privado \$200
 Marzo 28 - Abril 1 (Privado)
 Abril 18 - Abril 22 (Publico)

Condiciones de salud, limitaciones, medicación o alergias? (incluyendo Asma, Convulsiones, TDAH, Vista, Audición)

Segundo Estudiante
 Nombre _____

Apellido _____

Fecha de nacimiento _____ Edad _____

Hombre Mujer Raza _____

Nombre de la Escuela _____

Grado Actual _____

Costo de Sesión \$295 Niños son registrados por el año y familias son responsable por pago de siguiente sesión 2 semanas antes del comienzo de la siguiente sesión

Programa Ocasional

- Sesión 1 Mar. Sept. 8 - Jue. Nov. 12 (fecha de cancelación Aug. 25)
- Sesión 2 Vie. Nov.13 - Jue. Feb. 4 (fecha de cancelación Oct. 30)
- Sesión 3 Vie. Feb. 5 - Jue. Abr. 7 (fecha de cancelación Ene. 22)
- Sesión 4 Vie. Apr. 8 - Mar. Jun. 21 (fecha de cancelación Mar. 25)

- \$120.00 Pase de creditos por Cinco 1/2 Dias (comprado antes de tiempo)
- \$30.00 por día 3:00 - 6:00 (1 credito)
- \$50.00 por día 8:00 - 6:00 CPS dias de no escuela (2 creditos)
- \$60.00 por día 8:00 - 6:00 + paseo (2 creditos + \$10.00)

Campamento de Invierno \$250
 Lun. Dec. 21 - Mie. Dec. 23 (cerrado Dec. 24 y 25)
 Lun. Dec. 28 - Mie. Dec. 30 (cerrado Dec. 31 y Ene 1)

Campamento de Primavera Publico \$200 / Privado \$200
 Marzo 28 - Abril 1 (Privado)
 Abril 18 - Abril 22 (Publico)

Condiciones de salud, limitaciones, medicación o alergias? (incluyendo Asma, Convulsiones, TDAH, Vista, Audición)

Tercer Estudiante
 Nombre _____

Apellido _____

Fecha de nacimiento _____ Edad _____

Hombre Mujer Raza _____

Nombre de la Escuela _____

Grado Actual _____

Costo de Sesión \$295 Niños son registrados por el año y familias son responsable por pago de siguiente sesión 2 semanas antes del comienzo de la siguiente sesión

Programa Ocasional

- Sesión 1 Mar. Sept. 8 - Jue. Nov. 12 (fecha de cancelación Aug. 25)
- Sesión 2 Vie. Nov.13 - Jue. Feb. 4 (fecha de cancelación Oct. 30)
- Sesión 3 Vie. Feb. 5 - Jue. Abr. 7 (fecha de cancelación Ene. 22)
- Sesión 4 Vie. Apr. 8 - Mar. Jun. 21 (fecha de cancelación Mar. 25)

- \$120.00 Pase de creditos por Cinco 1/2 Dias (comprado antes de tiempo)
- \$30.00 por día 3:00 - 6:00 (1 credito)
- \$50.00 por día 8:00 - 6:00 CPS dias de no escuela (2 creditos)
- \$60.00 por día 8:00 - 6:00 + paseo (2 creditos + \$10.00)

Campamento de Invierno \$250
 Lun. Dec. 21 - Mie. Dec. 23 (cerrado Dec. 24 y 25)
 Lun. Dec. 28 - Mie. Dec. 30 (cerrado Dec. 31 y Ene 1)

Campamento de Primavera Publico \$200 / Privado \$200
 Marzo 28 - Abril 1 (Privado)
 Abril 18 - Abril 22 (Publico)

Condiciones de salud, limitaciones, medicación o alergias? (incluyendo Asma, Convulsiones, TDAH, Vista, Audición)

TO BE COMPLETED BY STAFF

| | | |
|-----------------------|-------------------------|--|
| League _____ | Registration Date _____ | Paid Online <input type="checkbox"/> |
| Home Team _____ | Check # _____ | Credit/Debit Card <input type="checkbox"/> |
| Staff Signature _____ | Amount Paid \$ _____ | Cash <input type="checkbox"/> |

INFORMACIÓN DE LOS PADRES

Estudiante vive con _____

Califica su familia para el almuerzo gratis o reducido

 Si No

Correo electronico principal _____

Numero de telefono principal _____

Padre 1 _____

Padre 2 _____

Dirección _____

Dirección _____

Ciudad, Estado, Codigo Postal _____

Ciudad, Estado, Codigo Postal _____

Correo Electronico _____

Correo Electronico _____

Telefono de casa _____

Telefono de casa _____

Telefono de trabajo _____

Telefono de trabajo _____

Telefono celular _____

Telefono celular _____

Ocupación _____

Ocupación _____

Compañía _____

Compañía _____

CONTACTOS DE EMERGENCIA

PERSONAS DE CONTACTO ADEMAS QUE LOS PADRES EN CASO DE EMERGENCIA

1 Nombre _____

2 Nombre _____

Relación _____

Relación _____

Telefono 1 _____

Telefono 1 _____

Telefono 2 _____

Telefono 2 _____

INFORMACIÓN DE SALIDA

PERSONAS AUTORIZADAS A LLAMAR, RECOGER, OR RECIBIR SU HIJO/OS ADEMAS DE LOS PADRES

CUALQUIER PERSONA QUE RECOGA SUS HIJOS NECESITA PRESENTAR IDENTIFICACIÓN

1 Nombre _____

3 Nombre _____

Relación _____

Relación _____

Telefono 1 _____

Telefono 1 _____

Telefono 2 _____

Telefono 2 _____

2 Nombre _____

3 Nombre _____

Relación _____

Relación _____

Telefono 1 _____

Telefono 1 _____

Telefono 2 _____

Telefono 2 _____

REGLAMENTO PARA PADRES

Neighborhood Boys & Girls Club

Programas de Afterschool

Phone (773) 463-4161

Bienvenidos al Neighborhood Boys & Girls Club. Por favor tome tiempo para revisar la información y reglamentos de nuestro programa. Queremos ofrecerle a su hijo(a) una experiencia divertida, impresionante y segura. **Por favor discuta este reglamento con su hijo(a).** Si tiene alguna pregunta por favor no dude en llamarnos: **Shakila Reynolds para el programa de Coonley o Maria Gomez para el programa de NBGC y Bateman o Nissa para el programa de Cleveland.**

Reglas medicas/Emergencia

Iniciales _____

Procedimientos medicos o de emergencia:

El Neighborhood Boys & Girls Club siempre trata de ofrecer un ambiente seguro y saludable para sus hijos. En caso de una emergencia los empleados encargados seguirán los siguientes pasos :

1. Llamaremos al 911 para que medicos profesionales se encargen a tratar accidentes graves.
2. Llamaremos a los padres para hacerlos saber de la situación. Si no nos podemos comunicar con usted, llamaremos a las personas que usted nos dio en la forma medica como contactos de emergencia.
3. Si su hijo(a) necesita atención medica, uno de nuestro empleados acompañara a su hijo(a) a el hospital mas cercano y permanecera hasta que un padre o guardian llegue al hospital. Ningun tratamiento medico será proporcionado sin el permiso de los padres.

Medicación

Iniciales _____

El Neighborhood Boys & Girls Club no administra medicacion de ningun tipo. Por favor a no preguntar a nuestros encargados que administren medicinas oral o inyecciones Si su hijo requiere tomar medicina prescrito por un doctor la medicina debe ser tomada en casa. Si la medicina requiere ser tomado durante las horas de nuestro programa por favor mandar la medicina con el nombre de su hijo en un bolso y nosotros vamos a supervisor mientras su hijo toma la medicina, o usted como padre puede acompañar a su hijo y administrar la medicina.

Disciplina y llamadas de atención

Iniciales _____

Llamadas de atención serán por las siguientes razones

- a. Un niño le hace daño a otro niño físicamente o verbalmente.
- b. Un niño destruye o mal trata nuestro equipo o propiedad.
- c. Un niño se pone o pone a otros en una situación peligrosa.

En caso que su hijo(a) continúe portandose mal, nuestros encargados van a suspender su hijo del problema. Consecuencias que esto puede traerle a su hijo(a) es: "time-outs", escribiendo lo que hizo mal, ayudar en quehaceres o perder privilegios ganados.

La mala conducta de un niño tendra las consecuencias siguiente:

1. *Primera falta:* Mala conducta sera discutido con los padres o se mandara una carta a la casa solicitando una reunión para discutir la mala conducta de su hijo. Si los padres fallan atender la reunión el resultado será expulsar su hijo de nuestro programa de After School.
2. *Segunda falta:* Si otra reunion o mandar otra carta es necesario por el continuo de mal comportamiento de su hijo(a), su hijo(a) sera suspendido de nuestro programa por 3-5 días inmediatamente sin reembolso a los padres.
3. *Tercera falta:* Su hijo sera expulsado de nuestro programa sin reembolso a los padres si una tercera falta es documentada por mala conducta.

La excepción de lo anterior sera si su hijo se vuelve físicamente o verbalmente abusivo contra otros niños o nuestros encargados y los pone en peligro inmediato. Los padres serán llamados por telefono inmediatamente y su hijo sera expulsado de nuestro programa. Consecuencias por mala conductapuede incluir restricción de nuestro programa y viajes sin reembolso a los padres.

Fotografía

Iniciales _____

Fotografía y Videos son tomados periódicamente durante nuestro programa, eventos especiales, o viajes de nistro programa. Estas fotos podran ser usadas por NBGC para nuestras publicaciones o periódicos local.

Reglamento de salida en caso de emergencia

Iniciales _____

Solo las personas en la hoja de emergencia pueden recoger a sus hijos. No permitimos la salida de sus hijos a personas no autorizadas por ninguna razón. Si planea mandar a alguna otra persona no incluida en la hoja de emergencia es necesario que se comuniqué con nosotros.

Reglamento de salida

Iniciales _____

Cuando recoga a su hijo/os por favor entre al edificio, firme la hoja de asistencia y la hora de salida.

Sobrecargo por recoger tarde

Iniciales _____

Nuestro programa termina a las 6:00 pm. Todos los niños deben ser recogidos para esta hora. Un cargo de \$1.00 por minuto después de las 6:00 pm será aplicado.

Vestimenta o ropa

Iniciales _____

Durante el programa, su hijo/os necesitan usar ropa y zapatos cómodos. Si sus hijos van a participar en algún deporte, deben usar ropa apropiada. **Todos los artículos de valor deben quedarse en casa. No somos responsable por perdidos robos o reemplazos de los artículos que traigan.** Por favor escribir el nombre de su hijo en un lugar visible en sus pertenencias.

Programa de Encaminar

Iniciales _____

Los empleados de NBGC van a encaminar a los niños hasta NBGC como parte de nuestro programa todo los días o si los niños estan registrados en un deporte. participating in an athletic program. El buen estar de todos los niños es muy importante y todos tienen que saber y seguir todas las reglas mientras estén

caminando. Si alguien no sigue las reglas esa persona será suspendido de el programa o expulsado y no podran usar nuestro programa por el resto de la sesión o año escolar. Siempre queremos darle segundo chance a todos pero el buen estar de nuestro grupo nunca se puede poner en riesgo. Si suspendemos a un niño del programa de encaminar, sería la responsabilidad de la familia encontrar otro modo de transporte para ese niño. Si un niño no puede participar en el programa por mala conducta NBGC no va a ofrecer reembolso.

Paseos

Iniciales _____

Esta forma sirve como hoja de permiso. Esta hoja permite al Neighborhood Boys & Girls Club incluir a su hijo/os en paseos planeados con el proposito de aprender y divertirse. Los paseos incluyen pero no son limitados a paseos donde un autobús debe ser pagado para llevarlos, paseos pagados en el vecindario donde se requiere caminar, viajes gratis a otros parques que requieren caminar. Si su hijo/os no quiere participar en los paseos los padres necesitan enviar una nota antes del paseo. Si su hijo/os no van al paseo trataremos de proporcionarle alguna actividad alternativa o de lo contrario le preguntamos que busque otra opción donde pueda llevar a su hijo/os por el día. Todos los paseos tienen una hora de salida del club. Niños que lleguen tarde o que el bus se hayan hido tienen las siguientes opciones (1) Padres pueden llevar a sus hijos al lugar del paseo y ahí encontrarse con la persona encargada. (2) Su hijo/os puede ser enviado a la casa si todo el personal del club esta en el paseo y no hay quien lo cuide. Entiendo que mi hijo/os debe usar una camiseta con el logo tipo NBGC en todos los paseos. Si no tiene una me comprometo a pagar \$10.00 por la camiseta.

Almuerzo

Iniciales _____

Entiendo que mi hijo/os necesita traer un almuerzo todos los días cuando la escuelas estén cerradas. Si no trae un almuerzo entiendo que será responsable por el costo de ustedes de \$5 - \$10 por comprar le su almuerzo.

Servicios Contractados

Iniciales _____

Quando un niño es registrado para el programa de after school por favor tome en consideración que el proceso para planear las actividades comienzan despues de las registraciones para asegurar que los niños el mejor programa posible. Entendemos que planes cambian y por eso hemos hecho las siguientes reglas para evitar confusión.

*** Familias van a recibir y ser responsable por el cargo de la siguiente sesión 2 semanas antes de esa sesión. Si no esta planeando utilizar el programa necesita hacer saber a finance@nbgc.org por correo electronico una semana antes que comiense la siguiente sesión. No hay reembolso despues del comienso de la sesión*

Solicitud de reembolso

Puede ser hecha hasta 2 semanas antes del comienso de una sesión por favor usar fechas que aparecen abajo. Familias pueden escoger recibir su reembolso en su totalidad como un credito para otros programas o en efectivo con un cargo de 15%. Toda solicitud deben ser mandadas por correo electronico a finance@nbgc.org a tiempo. Todas solicitudes después de las fechas abajo no serán honoradas.

NBGC no ofrece precios prorrateados. Familias pueden registrarse por sesión o por día según sea necesario.

Fechas Finales

Por favor escriba estas fechas en su calendario

Iniciales _____

| | |
|----------------------------|--|
| Martes, Agosto 25, 2015 | Ultimo día para cancelar Sesión 1 – por favor mandar correo a finance@nbgc.org |
| Martes, Septiembre 1, 2015 | Pago por Sesión 1 debida |
| Viernes, Octubre 30, 2015 | Ultimo día para cancelar Sesión 2 – por favor mandar correo a finance@nbgc.org |
| Viernes, Noviembre 6, 2015 | Pago por Sesión 2 debida |
| Viernes, Enero 22, 2016 | Ultimo día para cancelar Sesión 3 – por favor mandar correo a finance@nbgc.org |
| Viernes, Enero 29, 2016 | Pago por Sesión 3 debida |
| Viernes, Marzo 25, 2016 | Ultimo día para cancelar Sesión 4 – por favor mandar correo a finance@nbgc.org |
| Viernes, Abril 1, 2016 | Pago por Sesión 4 debida |

Un cargo de 15% se aplicará por cada mes que no haga un pago a su balance.

Un cargo de \$25 se aplicará por cheques regresados

Autorización para salir del programa sin la compañía de un adulto (Para niños de edad 9 o mas)

Firmando este documento usted le da permiso a su hijo/os que salga al final del programa diario e irse sin la compañía de un adulto. Nuestro programa de After School Program termina a las 6:00 pm. Niño menores de 9 años no pueden salir sin la compañía de un adulto. Usted le puede dar permiso a un hermano/a mayor que firme por su hijo/os menor.

_____ **SI**, Mi hijo/os, _____ tienen permiso firmar al fin del programa diario. Entiendo que cuando mi hijo/os termina el programa al fin del día el Neighborhood Boys & Girls Club ya no va hacer responsable por la seguridad o el conocimiento de donde estarán.

_____ **NO**, Mi hijo/os), _____ no pueden firmar al fin del programa diario.

Liberación de responsabilidad

Iniciales _____

Entiendo que al firmar esta hoja, libero al Neighborhood Boys and Girls Club, sus empleados y voluntarios de cualquier responsabilidad por cualquier daño, accidente, enfermedad o perdida de propiedad de mi hijo o mi mismo durante el programa después de la escuela que esta registrado.

Entiendo y acepto el reglamento de padres, estoy de acuerdo en seguir el reglamento mencionado.

FIRMA DE PADRES _____ **FECHA** _____